УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Датум 16. 12. 2015.

ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРА ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

1. Датум и орган који је именовао комисију

Одлуком бр. 2216/1 од 30.09.2015. Научно-наставног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду образована је Комисија за оцену подобности докторанда **Милице Голубовић Тасевска** и теме докторске дисертације под називом **„Елементи егзотичног у романима Пјера Лотија”**.

2. Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назива факултета, установе у којој је члан комисије запослен:

1. др Љиљана Марковић, редовни професор, Култура, 15.07.2009, Филолошки факултет Универзитета у Београду.

2. др Јелена Новаковић, ред. проф. у пензији, 1995, Француска књижевност

3. др Мирјана Павловић, доцент, 9.06.2015, Култура, Филолошки факултет Универзитета у Београду

II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Кандидат Милица Голубовић Тасевска у својој биографији наводи следеће податке:

Рођена 26.05.1967. године у Београду.

1992, Филолошки факултет у Београду, Катедра за романистику и стечено звање професора француског језика и књижевности

1997, Диплома о стицању звања симултаног и консекутивног преводиоца школе „Мултилингва“

2003, Диплома ментора – инструктора у области методике наставе француског језика (Стипендија Француске Републике)

Професор француског језика у Огледној основној школи „Владислав Рибникар“ у Београду (1993. – 2004.)

Аутор наставног плана и програма за француски језик у ОШ „Владислав Рибникар“ због реализације наставе француског језика на основу француских уџбеника и аутор тестова за упис у двојезична одељења у гимназијама у којима се уводи двојезична српско-француска настава (2004-2015.)

Коаутор уџбеничких комплета за француски језик у издању „Завода за уџбенике“, Београд: *Images, Couleurs, Mots, Jours, Images de France 1, Images de France 2, Images de France 3, Images de France 4*, Présent, Hier *et demain*.

(2004. –2005) Министарство просвете и спорта: Координатор у Сектору за развој образовања и међународну просветну сарадњу

(2005. –2006.) Светска банка: Координатор пројектне компоненте развој стандарда и вредновање, пројекта Развој школства у Републици Србији

(2007.) Министарство просвете: Координатор развојних процеса у образовању у Сектору за развој образовања и међународну просветну сарадњу

(2004-2007.) Координатор Републичке комисије за развој двојезичне наставе

(2008- 2011.) Начелник одељења за међународну сарадњу, програме и пројекте у образовању

Именовани члан Републике Србије за језичка питања и израду језичког портфолиа у Савету Европе (ELP contact person)

Аутор и реализатор обука „Настава француског језика на раном узрасту“, „Комуникативна метода у настави француског језика“, и других.

Министарство просвете, науке и технолошког развоја: Саветник у Сектору за европске интеграције и развојне и истраживаке програме и пројекте у образовању и науци

(задужена за сарадњу са СР Немачком, Мађарском и Црном Гором, национална контакт особа за област Europe in a changing world : inclusive, innovative and reflective societies програма Horizon 2020, и других.)

Међународна конференција „Србија између истока и запада: наука, образовање, култура и уметност“, 27. септембар 2013. године - Србија и Јапан из пера Пјера Лотија, Народна Библиотека Србије и модератор радионице у Етнографском музеју са темама:

- Балкански melting pot у Србији – основа за културну дипломатију
- Културно наслеђе у процесима јачања дијалога и сарадње – искуства и праксе Србије
- Лекторати српског језика у свету
- Настава страних језика струке и науке на нефилолошким факултетима у Србији.

Међународна научна конференција „Хуманизам, култура или илузија“ Филолошки факултет Београд, 15. мај 2014. године Хуманизам Франсоа Раблеа у делу Албера Камија

Међународна конференција „Први светски рат у култури и библиографији“ , 25. септембар 2014. Реализам или експресионизам: Пруст и Црњански о Првом светском рату

Међународна конференција „Културе у преводу“ , 5. мај 2015. Граматичке и синтаксичке форме – превод, адаптација и / или контекстуална измена значења

<u>Стручна усавршавања у иностранству:</u>

Институт „IMEF“, Монпеље, 1995.

Учешће на 10.Светском конгресу професора француског језика, Париз, 2000.

Институт „ACCORD“, Париз, 2002.

Институт „CLA“ , Безансон, 2004.

Учешће на годишњој конференцији професора страних језика у организацији европског центра за језичка питања „ALTE“ и међународног центра за језике „CIEP“ – Париз, 2007

Матерњи језик – српски

Други језици – француски, италијански, енглески, немачки

III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

- Србија и Јапан из пера Пјера Лотија, Србија између истока и запада, Књижевност у компаративном и интердисциплинарном контексту, ISBN 978-86-6153-209-2, ISBN

978-86-6153-209-1

- The Humanism of François Rabelais in the Works of Albert Camus, Journal of Literature and Art Studies, USA (ISSN 2159-5836)

IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТ ПОДОБАН ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ

Увидом у биографију и библиографију кандидата, комисија сматра да кандидат **Милица Голубовић Тасевска** испуњава све услове за израду докторске дисертације.

V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА
НАПОМЕНА:

За ментора је предложен/а **др Љиљана Марковић, редовни професор** Филолошког факултета у Београду, Културологија

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација.

Комисија сматра да др Љиљана Марковић, редовни професор испуњава све услове за ментора ове докторске дисертације за област Књижевност.

ОЦЕНА:

1. формулације назива тезе (наслова)

Комисија закључује да је радни назив тезе „Елементи егзотичног у романима Пјера Лотија" прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.

2. предмета (проблема) истраживања

Опис теме:

Присуство елемената егзотичног и њиховог утицаја, као нечега што долази из сфере људског искуства, али и маште, као нечега што се разликује од сличних предмета, појава или односа, и њихово довођење у везу са објективном стварношћу, односно елементима који су снажно обележили опус Пјера Лотија.

Комисија закључује да је предложени предмет истраживања својом сложеношћу, актуелношћу и значајем у областима дисертације.

1. Библиографија прелиминарних истраживања

- Bardin, Jacques, « Loti et Segalen : ou l'illusion de la différence » , Le Torii Editions, 1998
- Barthes, Roland, « Le degré zéro de l'écriture », Seuil, 1953
- Brahimi, Denise, « Pierre Loti, du roman exotique au roman colonial », Harmattan, 1982
- Glissand, Edouard, « Introduction à une Poétique du Divers « , Editions Gallimard, 1996
- Hargreaves, Alec, « The Colonial Experience in French Littérature : A study of Pierre Loti, Ernest Psichari and Pierre Mille », Macmillian, 1981
- Monnier, Yves, « L'Afrique dans l'imaginaire français (Fin du XIXème – début du XXème siècle), Harmattan, 1999

- Todorov, Tzvetan, « Nous et les autres : La réflexion française sur la diversité humaine », Editions du Seuil, 1989
- Quella-Villéger, Allain, « Chez Pierre Loti – Une maison d'écrivain voyageur », Scéren – CRDP, 2008
- Quella-Villéger, Allain i B. Vercier, « Pierre Loti dessinateur – Une oeuvre au long cours, 2011

2. циљеви истраживања

Циљеви

Преглед степена утицаја нових, а самим тим и различитих култура на форму и садржај француског романа са почетка XX века.

Хипотезе

Хипотезе од којих се креће у истраживање су следеће:

У Лотијевом роману егзотика не представља декор у ком се дешава радња. Егзотика прожима и радњу, нарацију, осликавање људских односа и психологију личности.

Елементи егзотичног у Лотијевим романима биће објашњени и илустровани примерима, односно, начин на који Лоти сваки топоним, сваки детаљ који опажа, или чује, односно сваки идиом, претвара у праву егзотику. При томе, Лоти се не ограничава само на наведени појам, било да је реч о његовој звучности, или ономе што изражава. Описе шири интересантним примерима и исказује свој став у вези са обичајима, изгледом и одећом становника, храном и другим чиме, можемо рећи, свака страница његових романа поприма тон егзотичног.

3. очекивани резултати

Имајући на уму напред наведене циљеве и хипотезе истраживања, очекују се следећи резултати:

Преглед степена утицаја нових, а самим тим и различитих култура на форму и садржај француског романа са почетка XX века.

4. план рада

У првом делу рада биће појмовно одређен појам егзотичног преко Хомеровог схватања овог појма, делимично преко помињања светог грала, не само у француском средњевековном роману XII века, него и шире, преко Монтењевог, Дидроовог и Шатобријановог опуса.

У наставку ће се примерима образложити концепт да је „егзотично све оно што је другачије“ без постављања географских и временских граница.

Такође ће бити објашњено да појам егзотичног не обухвата само описе припадника и обичаја других култура, него и њихове поступке и понашања, као што су у Лотијевом делу, описи сусрета и односа мушкараца и жена (Aziadé, Madame Chrysanthème), те самим тим не представља ни тему ни садржај, већ искуство у виду снажне реакције јаке личности на појаве које доживљава и осећа као различите.

У свом првом роману, Roman d'un spahi, Лоти је тако осликао становнике Африке да су њихови поступци, начин живота и веровања страна Европљанима до те мере да их не разумеју што целом окружењу у ком живе, пејзажима и клими, даје ноту егзотичног.

5. методе истраживања

На основу садржаја романа Пјера Лотија и научних студија које се односе на појам егзотичног уопште, затим на појам егзотичног у књижевности у раду ће бити повезани

наративни елементи са елементима егзотике у романима Пјера Лотија.

Методе истраживања заснивају се на комбинацији нормативног и историјског метода

VII ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ И КАНДИДАТА:

НАПОМЕНА:

На основу наведених података о кандидату, Комисија констатује да је кандидат **Милица Голубовић Тасевска** подобан за израду докторске дисертације.

На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема подобна за израду докторске дисертације у области .

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је **др Љиљана Марковић, редови професор** подобан/на за ментора предложене докторске дисертације.

На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивне оцене о подобности кандидата **Милице Голубовић Тасевска и** предложене теме докторске дисертације

„Елементи егзотичног у романима Пјера Лотија"

а да се за ментора именује **др Љиљана Марковић, редовни професор** Филолошког факултета Универзитета у Београду.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

1. др Љиљана Марковић, редовни професор

2. др Јелена Новаковић, редовни професор у пензији

3. др Мирјана Павловић, доцент